

German 140 Summer 2021 Syllabus

Instructor

Dr. Lieselotte Sippel

Coordinator

Dr. Theresa Schenker

Email

lieselotte.sippel@yale.edu

Meeting Times & Place

July 12th – August 13th

Mondays, Wednesdays,

Fridays: 10am-12pm

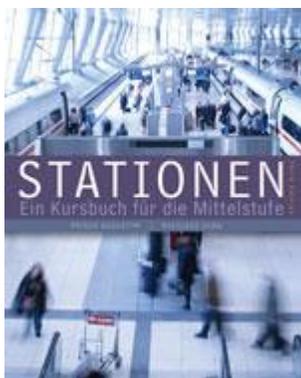
Synchronously on Zoom

Tuesdays, Thursdays:

Asynchronous work

Office Hours

By appointment



Course Overview

This content- and task-based intermediate German course builds on your previous German course work and assumes that you have basic skills in German. The course combines the acquisition of communicative competence and cultural awareness with mastery of language structures. We will focus on intermediate-level development of all language skills (reading, writing, speaking, and listening). In-class time will focus on developing speaking skills, while out-of-class assignments will help you improve your writing skills. Reading, viewing, and discussing a broad range of cultural materials from the German-speaking world are essential components of this course. The class will be conducted entirely in German.

Mondays, Wednesdays, and Fridays we will meet for synchronous classes on ZOOM from 10am-12pm. Tuesdays and Thursdays you will complete work asynchronously at home. You do not need to complete the work Tuesdays and Thursdays between 10am and 12pm but you do have to complete it by midnight (11:59pm on Tuesday or Thursday). You will find the assignments for the asynchronous days in Canvas, Modules, Page with the Date for the day.

Required Textbook

Augustyn/Euba: *Stationen. Ein Kursbuch für die Mittelstufe*. 4th edition

Please buy: MindTap for Augustyn/Euba's Stationen, 4 terms Printed Access Card (ISBN: 9780357029923)

Al-Sayed, Abdullah (2018): *Geflüchtet. Zu Hause in Deutschland, daheim in Syrien*.

Würzburg: Arena.

This text is available on Amazon.

Course Goals

The course goal is to help you work toward the level Advanced Low, or B1. This means that by the end of the course sequence (130 and 140), you should be able to:

- understand the main points of standard input on familiar topics
- deal with most situations you may encounter when traveling in German-speaking countries
- produce simple connected text on familiar topics or those of personal interest
- describe experiences, events, and plans and explain reasons for opinions

Academic Dishonesty

is not tolerated at Yale. This extends to any work you submit for your German class.

Academic dishonesty includes, for example, submitting the same paper for two courses,

cheating in any form on any assignment, and plagiarism (which includes copying sentences from the internet).

In the context of your language classroom you are also not allowed to use Google Translate or other translating services for looking up **more than one word**. You are not allowed to receive help on assignments from native speakers, tutors, online translation software, anyone else. You are always more than welcome to seek help or feedback from your instructor.

Category	Weight
a. Attendance/Preparation/Participation	10%
b. Final Project (1)	15%
c. Essays (2 @ 7.5%)	15%
d. Homework + Daily Journal	40%
e. Tests (4)	20%
TOTAL	100%

Grading System

Grading Scale:

- A+ = 100%
- B = 83 %
- C- = 70%
- A = 94%
- B - = 80%
- D+ = 67%
- A- = 90%
- C+ = 77%
- D = 63%
- B+ = 87%
- C = 73%
- D- = 60%

a. Attendance / Preparation / Participation – 10%

This is an intensive online summer course and you are expected to attend all synchronous class meetings and complete all work for the asynchronous days. You are not allowed to miss any classes. Should an illness arise that will require your absence, please notify your instructor as soon as you are aware of the problem so you may discuss whether an exception can be made. Your active participation in partner and small-group activities and class discussions online (asynchronously and synchronously) is crucial to your progress and is therefore a graded component of the course. In order to participate most effectively, you will have to prepare many activities in advance. Preparation includes, but is not limited to, thoroughly reading assigned texts, preparing answers to assigned questions, learning vocabulary and grammar, and completing written exercises and assignments online. Part of effective participation is speaking German in class. It is crucial and expected that you speak only German, even in Breakout Rooms on Zoom when the instructor is not present.

b. Final Project– 15%

Project: Mein Lieblingsbuch auf Deutsch

You will design the final project around your favorite book in German. You should first read the book and then create a video using the tool “Adobe Spark”. Creating videos in [AdobeSpark](#) is very easy, and here is a [quick tutorial](#). If you would prefer to create your video in IMovie, you can certainly do that, but AdobeSpark is easier to use and will likely save you time.

In your video, you will use images and clipart and narrate over them to tell us about your Lieblingsbuch in German. Your video should answer the following questions:

- Was ist Ihr Lieblingsbuch auf Deutsch? Was sind die Themen? Was passiert in dem Buch? Beschreiben Sie die Handlung.
- Warum gefällt Ihnen das Buch?
- Wie können Sie die Themen des Buchs auf Ihr eigenes Leben und/oder auf unsere Welt heute anwenden?

Your video should be about 7-10 minutes (it should not be longer than 15 minutes). A detailed grading rubric is at the end of the syllabus and on Canvas.

c. Essays – 15%

You will write two 300-word essays this semester. Make sure not to write a draft in English and translate it into German, but try to think and write only in German, concentrating on structures and vocabulary you have mastered. **These assignments must be completed without help from a native speaker, translation software, or tutors. You may not cut and paste from a web or site other sources without attribution. Use of a translation program is unacceptable.** You will be graded on content, organization, comprehensibility, grammar, and word choice/range. Detailed essay assignments will be provided. For both essays you will submit two drafts. Draft 1 is 75% and draft 2 is 25% of the final grade.

d. Homework & Journal – 40%

MindTap Homework Online.

Complete the online workbook assignments as they are listed on the syllabus by **Midnight** the day they are due. Before you use MindTap for the first time, you will need to create a new account. Instructions will be provided on Canvas.

Daily Journal

For this course you will be asked to keep a daily journal (Monday through Friday). Late submissions or make-up of missed submissions *are not permitted* (exceptions made on a case-by-case basis). You are expected to **alternate between a written and a spoken entry each day** which you will post on an individual blog. You will complete 3 written and 2 spoken entries each week (M/W/F = writing, T/TH = speaking). Posts are due by 11:59pm each day. You are allowed and encouraged to write in your journal more often if time permits!

For your journal you can either create a blog (such as on www.tumblr.com or wordpress.com), or you can create a google folder into which you put a google doc with your written journal entries, and upload your videos for your spoken entries). You can also use another tool if you'd like as long as it supports both written and spoken entries.

Written entries:

Your written entries must be a minimum of fifteen sentences in each post (more is encouraged). You will receive topics that you should answer in your blog. You may include images or quotes. You may discuss other topics of interest to you (literature, politics, travel, music...) as long as it is in German, but it must be in addition to answering the assigned question. You may not get help with your writing from anyone.

Spoken entries: You must speak freely in your spoken journal entries. Writing down sentences and reading them is not permitted. Your spoken posts should be at least 5 minutes and have to be in the form of a video.

e. Tests – 20%

There are four tests. These will deal with material covered in the designated *Stationen* chapters as well as other material covered in class. The tests will vary slightly and will test any combination of the four skills (reading, writing, speaking, and listening) as well as vocabulary. All tests will be administered through Canvas and will be timed.

Preliminary Course Schedule

*the left column tells you what topics will be covered in class, the right column tells you what homework is due TODAY

WOCHE 1: Köln & Dresden		
TAG	IM KURS	HAUSAUFGABE heute fällig*
Mo, 12. Juli SYNCHRON	<ul style="list-style-type: none"> *Köln: Einführung *Modalverben *Einblicke: Nationalstolz *Kölsch *Wortschatzarbeit *Redemittel 	<ul style="list-style-type: none"> 1) Journal 1 (written) 2) Mindtap
Di, 13. Juli asynchron	<i>Wortschatz Station 7</i> <i>Heinrich Böll</i> <i>Lektüre: Endlich locker sehen</i> <i>Geflüchtet: Kapitel 1</i>	<ul style="list-style-type: none"> 1) Journal 2 (spoken)
Mi, 14. Juli SYNCHRON	<ul style="list-style-type: none"> *Wise Guys: Stolz *Kölner Karneval *Futur I und II 	<ul style="list-style-type: none"> 1) Mindtap 2) Journal 3 (written)
Do, 15. Juli asynchron	<i>Videoblog Köln</i> <i>Geflüchtet: Kapitel 2</i> <i>Wortschatz Station 8</i>	<ul style="list-style-type: none"> 1) Journal 4 (spoken)
Fr. 16. Juli SYNCHRON	<ul style="list-style-type: none"> *Videokonferenz mit einer Kölnerin *Dresden: Einführung *Sehenswürdigkeiten in Dresden *Die Brücke *Koordinierende Konjunktionen 	<ul style="list-style-type: none"> 1) Mindtap 2) Journal 5 (written)

WOCHE 2: Dresden & Salzburg		
TAG	IM KURS	HAUSAUFGABE Heute fällig
Mo, 19. Juli SYNCHRON	<ul style="list-style-type: none"> *Einblicke: Barenboim *Zweiteilige Konjunktionen *Wortschatzarbeit *Redemittel 	<ul style="list-style-type: none"> 1) Mindtap 2) Journal 6 (written)
Di, 20. Juli asynchron	<i>Videoblog Dresden</i> <i>Geflüchtet: Kapitel 3</i>	<ul style="list-style-type: none"> 1) Journal 7 (spoken)
Mi, 21. Juli SYNCHRON	<ul style="list-style-type: none"> *Tristan und Isolde *Subordinierende Konjunktionen 	<ul style="list-style-type: none"> 1) Essay 1 Draft 1 2) Mindtap 3) Journal 8 (written)
Do, 22. Juli asynchron	TEST 1 [Canvas] <i>Geflüchtet: Kapitel 4</i> <i>Wortschatz Station 9</i>	<ul style="list-style-type: none"> 1) Speaking Test 1 2) Journal 9 (spoken)
Fr, 23. Juli SYNCHRON	<ul style="list-style-type: none"> *Bundesländer Österreichs *Salzburg: Einführung 	<ul style="list-style-type: none"> 1) Mindtap 2) Journal 10 (written)

--	--	--

WOCHE 3: Salzburg & Wien		
TAG	IM KURS	HAUSAUFGABE Heute fällig
Mo, 26. Juli SYNCHRON	*Mozart *kennen und wissen *Relativsätze	1) Mindtap 2) Journal 11 (written)
Di, 27. Juli asynchron	<i>Videoblog Salzburg</i> <i>Geflüchtet: Kapitel 5</i>	1) Journal 12 (spoken)
Mi, 28. Juli SYNCHRON	*Kaffeehausfrühstück *Wortschatz *Reflexive Verben	1) Essay 1 draft 2 1) Mindtap 2) Journal 13 (written)
Do, 29. Juli asynchron	TEST 2 [Canvas] <i>Geflüchtet: Kapitel 6</i> <i>Wortschatz Station 10</i>	1) Speaking Test 2 2) Journal 14 (spoken)
Fr, 30. Juli SYNCHRON	* Wien: Einführung *Sigmund Freud & Psychoanalyse *Infinitivkonstruktionen	1) Mindtap 3) Journal 15 (written)

WOCHE 4: Wien & Zürich		
TAG	IM KURS	HAUSAUFGABE Heute fällig
Mo, 2. Aug. SYNCHRON	*Einblicke: Opernball *Adverbien *Wortschatz	1) Mindtap 2) Journal 16 (written)
Di, 3. Aug. asynchron	TEST 3 [Canvas] <i>Videoblog Wien</i> <i>Geflüchtet: Kapitel 7</i> <i>Wortschatz Station 11</i>	1) Speaking Test 3 2) Journal 17 (spoken)
Mi, 4. Aug. SYNCHRON	* Zürich: Einführung *Die Schweiz *Paul Klee *Adjektivendungen	1) Essay 2 Draft 1 2) Mindtap 3) Journal 18 (written)
Do, 5. Aug. asynchron	<i>Max Frisch</i> <i>Adjektivendungen</i> <i>Geflüchtet: Kapitel 8</i>	1) Journal 19 (spoken)
Fr, 6. Aug. SYNCHRON	*Die Schweizer Armee *Wehrdienst und Zivildienst *Adjektive mit Präpositionen	1) Mindtap 2) Journal 20 (written)

WOCHE 5: Zürich & Ausland		
TAG	IM KURS	HAUSAUFGABE Heute fällig
Mo, 9. Aug. SYNCHRON	*Wortschatzarbeit *Redemittel	1) Mindtap 2) Journal 21 (written)

	<ul style="list-style-type: none"> *Sprachen in der Schweiz *Komparativ und Superlativ *Videokonferenz mit einer Schweizerin 	
Di, 10. Aug. asynchron	<p>TEST 4 [Canvas] <i>Videoblog Zürich</i> <i>Geflüchtet: Kapitel 9</i> <i>Wortschatz Station 12</i></p>	<ol style="list-style-type: none"> 1) Speaking Test 4 2) Journal 22 (spoken)
Mi, 11. Aug. SYNCHRON	<ul style="list-style-type: none"> *Die Deutschen im Ausland *Deutsche Touristen *Präpositionen 	<ol style="list-style-type: none"> 1) Essay 2 Draft 2 2) Mindtap 3) Journal 23 (written)
Do, 12. Aug. asynchron	<i>Geflüchtet: Kapitel 10</i>	<ol style="list-style-type: none"> 1) Journal 24 (spoken) 2) FINAL PROJECTS DUE
Fr, 13. Aug. SYNCHRON	<ul style="list-style-type: none"> *Urlaub *Da/Wo Komposita *Verben mit Präpositionen *Wortschatzarbeit *Redemittel 	<ol style="list-style-type: none"> 1) Mindtap 2) Journal 25 (written) 3) OPIc 4) Global Competence Aptitude Assessment (15pts in HW): http://www.periscopeiq.com/TakeGCAA-S 5) DIALANG German language assessment (30pts in HW) http://dialangweb.lancaster.ac.uk/ (please take for all skills in German: listening, writing, reading, structures, vocabulary, upload screenshot of results with level (A1/A2/B1/B2/C1/C2) to Canvas)

Syllabus is subject to change. Changes will be announced in class.

Essay Grading Rubric

	0-3	4-7	8-11	12-15	16-18	19-20
Comprehensibility	No essay turned in	Incomprehensible	Mostly incomprehensible	Mostly comprehensible to someone used to NNS	Comprehensible to someone used to NNS	Comprehensible even to someone not used to NNS
Accuracy	No essay turned in	Too short or incomprehensible to determine	Many mistakes on familiar structures interfering with comprehension; no new structures	Many mistakes on familiar structures; few new structures used	Few mistakes on familiar structures; some mistakes on new/experimental structures	No mistakes on familiar structures; few mistakes on new/experimental structures
Content	No essay turned in	Too short or incomprehensible to determine	Many aspects missing; off topic	Completed most aspects of the task; not always on topic	Completed all aspects of the task	Above and beyond requirements of the task
Organization	No essay turned in	Too short or incomprehensible to determine	Not logical order; intro and conclusion missing; no transitions	Not logical order; either intro or conclusion missing; no transitions	Mostly clear logical order; intro, conclusion & some transitions	Clear logical order; intro, conclusion & transitions
Word Choice/Range	No essay turned in	Too short or incomprehensible to determine	Using a limited range of words mostly inappropriately	Using a variety of familiar words mostly appropriately	Using a variety of mostly familiar words appropriately	Using a large variety of familiar and new words appropriately
Comments					TOTAL	

Correction Code:

E	Ending	Er hat ein <u>e</u> Auto.	Er hat ein Auto.
P	Punctuation	Er geht weil er müde ist.	Er geht, weil er müde ist.
SP	Spelling	Ich gi <u>ng</u> nach Hause.	Ich ging nach Hause.
SVA	Subject Verb Agreement	Die Kinder geht in die Schule.	Die Kinder <u>gehen</u> in die Schule.
T	Tense	Gestern gehe ich ins Kino.	Gestern ging ich ins Kino.
VF	Verb Form	Das Fenster wird öffnen .	Das Fenster wird geöffnet.
V//	Missing Word	Ich ruhe mich.	Ich ruhe mich <u>aus</u> .
WO	Word Order	Er geht, weil ist er müde .	Er geht, weil er müde <u>ist</u> .
WW	Wrong Word	Er putzt das Buch auf den Tisch.	Er legt das Buch auf den Tisch.
X	Extra Word	Er gibt es zu ihm.	Er gibt es ihm.
?	Incomprehensible	Was über gehen ins Kino?	Wie wäre es, wenn wir ins Kino gingen?

Final Project Grading Rubric

	Grading Criteria
Comprehensibility _/20	The text can be understood by a native speaker NOT familiar with non-native speakers of German. Language has sufficient accuracy, clarity, and precision to convey intended message without misrepresentation or confusion. All students speak during the video for at least 3 sentences.
Linguistic Features _/20	Language includes formal and informal communication elements, narration and description in all major time frames, combined and linked sentence in paragraph length (though paragraphs may be disjointed)
Accuracy _/20	Video shows understanding of major grammatical concepts, May include noticeable self-correction, circumlocution, and rephrasing
Content _/20	Video covers the topic in a comprehensive manner. All questions were answered.
Cohesion & Content _/20	Facts and script go well with the images and sound; a coherent message is evident to the viewer. The information is sufficient in breadth and depth considering the audience and the purpose.